Atostogos prie j?ros — ????? ? ????

Žody?nas

jū̃ra море Jūra šiandien rami.	**paplūdimỹs** пляж, побережье Paplūdimys pilnas žmonių.	**smė̃lis** песок Baltas smėlis labai švelnus.	**bañgos** волны Bangos šiandien didelės.
póilsis отдых Poilsis prie jūros puikus.	**atóstogos** каникулы, отпуск Atostogos vasarą – smagios.	**viẽšbutis** гостиница Viešbutis yra netoli jūros.	**kursúoti** курсировать, ездить Autobusai kursuoja dažnai.
pajū̃ris взморье, приморье Pajūris labai populiarus.	**sáulė** солнце Saulė šviečia ryškiai.	**giñtaras** янтарь Gintarą radome ant paplūdimio.	**promenadà** набережная / аллея Vakare einame į promenadą.
máudytis купаться Vaikai maudosi jūroje.	**keliõnė** поездка, путешествие Kelionė į Palangą – maloni.	**vã̀sara** лето Vasarą visi važiuoja prie jūros.	**švyturỹs** маяк Matome švyturį iš tolo.

Grama?tika

??????????? ????????: ??????? ? + ??????????? ?????

Мы едем на море.	Mes važiuojame į **jū̃rą**.
Они едут в Палангу.	Jie važiuoja į **Pã̀langą**.
Я хочу поехать на взморье.	Aš noriu važiuoti į **pajū̃rį**.
Мы отдыхаем на пляже.	Mes ilsimės **paplūdimyjè**.
Дети купаются в море.	Vaikai maudosi **jū̃roje**.
Мы нашли янтарь на берегу.	Radome gintarą ant **krañto**.

Но в последнем предложении мы используем родительный падеж Kilmininkas (Ko?) из-за предлога ant.

Te?kstas

Lietuviškai

Palanga yra žinomiausias ir populiariausias kurortas Lietuvoje. Jis įsikūręs prie Baltijos jūros vakarų pakrantėje, apie 30 kilometrų į šiaurę nuo Klaipėdos. Kasmet vasarą šį miestą aplanko šimtai tūkstančių poilsiautojų iš Lietuvos ir užsienio.

Palangos paplūdimys yra vienas ilgiausių Baltijos jūros pakrantėje. Baltas smėlis ir grynas jūros oras traukia čia šeimas, jaunimą ir pagyvenusias poras. Vaikai maudosi bangose, o tėvai ilsisi ant paplūdimio.

Vienas žinomiausių Palangos simbolių – medinė Birutės alėja ir jos tiltas į jūrą. Vakare žmonės vaikšto promenada, valgo ledus ir klausosi muzikos. Mieste veikia daugybė kavinių, restoranų ir viešbučių.

Palanga taip pat garsėja gintaru. Ant paplūdimio po audros galima rasti geltono ar žalio gintaro gabalėlių. Gintaras yra Lietuvos simbolis ir populiari suvenyrų prekė.

Kelionė į Palangą – puikus būdas pailsėti nuo miesto triukšmo ir mėgautis grynu oru bei jūros bangų ošimu.

По-русски

Паланга — самый известный и популярный курорт в Литве. Он расположен на берегу Балтийского моря, на западном побережье, примерно в 30 километрах к северу от Клайпеды. Каждое лето этот город посещают сотни тысяч отдыхающих из Литвы и других стран.

Пляж Паланги — один из самых длинных на побережье Балтийского моря. Белый песок и чистый морской воздух привлекают сюда семьи, молодёжь и пожилые пары. Дети купаются в волнах, а родители отдыхают на пляже.

Один из самых известных символов Паланги — деревянная аллея Бирюте и пирс, уходящий в море. По вечерам люди прогуливаются по набережной, едят мороженое и слушают музыку. В городе работают множество кафе, ресторанов и гостиниц.

Паланга также славится янтарём. После шторма на пляже можно найти кусочки жёлтого или зелёного янтаря. Янтарь — символ Литвы и популярный сувенир.

Поездка в Палангу — отличный способ отдохнуть от городского шума и насладиться свежим воздухом и шумом морских волн.

Prati?mai

Pratimas 1 · Вопрос–ответ

Куда вы едете летом?	Kur jūs važiuojate vasarą?

Как называется самый популярный курорт Литвы?	Kaip vadinasi populiariausias Lietuvos kurortas?
Что можно найти на пляже после шторма?	Ką galima rasti paplūdimyje po audros?
Где любят отдыхать дети?	Kur mėgsta ilsėtis vaikai?
Далеко ли Паланга от Клайпеды?	Ar toli Palanga nuo Klaipėdos?

Pratimas 2 · Вопрос–ответ

Мы едем в Палангу на неделю.	Mes važiuojame į Palangą savaitei.
Море сегодня очень красивое.	Jūra šiandien labai graži.
Я нашла янтарь на берегу.	Radau gintarą ant kranto.
Вечером мы гуляем по набережной.	Vakare mes vaikštome promenada.
В гостинице есть бассейн.	Viešbutyje yra baseinas.

Pratimas 3 · Опиши картинку
Студент А описывает воображаемую сцену на пляже (на русском), студент В переводит каждое предложение на литовский. Минимум 3 предложения.



Пример · Pavyzdys: «На пляже много людей. Дети играют в песке. Папа купается в море.»

Pratimas 4 · Диалог у стойки гостиницы
Разыграйте диалог: один студент — турист, второй — администратор гостиницы.
Используйте слова: *viešbutis, kambarys, jūra, paplūdimys, kaina*.

Здравствуйте, есть ли свободные номера?	Laba diena, ar yra laisvų kambarių?
Вид на море, пожалуйста.	Prašau kambario su vaizdu į jūrą.
Сколько стоит номер на двоих?	Kiek kainuoja kambarys dviem?
Далеко ли до пляжа?	Ar toli iki paplūdimio?

Verti?mai

?????? ??? ???????? ? ???????? ?? ?????????

10 текстов по 5 предложений. Студенты читают русский текст и переводят его на литовский. Литовский перевод приведён ниже каждого текста.

Tekstas 1
По-русски
Летом мы всей семьёй едем на море. Мы останавливаемся в небольшой гостинице недалеко от пляжа. Каждое утро я хожу купаться в море. Вода холодная, но очень освежает. Вечером мы гуляем по набережной и едим мороженое.

Lietuviškai

Vasarą mes visa šeima važiuojame prie jūros. Apsistojame nedideliame viešbutyje netoli paplūdimio. Kiekvieną rytą einu maudytis į jūrą. Vanduo šaltas, bet labai gaivina. Vakare vaikštome promenada ir valgome ledus.

Tekstas 2
По-русски
Паланга — самый любимый курорт литовцев. Пляж здесь широкий и длинный. Песок белый и очень чистый. После обеда на берегу собирается много отдыхающих. Мне особенно нравится смотреть на закат над морем.

Lietuviškai

Palanga – mėgstamiausias lietuvių kurortas. Čia paplūdimys platus ir ilgas. Smėlis baltas ir labai švarus. Po pietų ant kranto susirenka daug poilsiautojų. Man ypač patinka žiūrėti į saulėlydį virš jūros.

Tekstas 3
По-русски
Мой брат нашёл янтарь прямо на берегу. Он был жёлтым и почти прозрачным. Продавцы в сувенирных магазинах говорят, что янтарь — это слёзы Балтийского моря. Из янтаря делают украшения и сувениры. Я купила янтарное ожерелье в подарок маме.

Lietuviškai

Mano brolis rado gintarą tiesiai ant kranto. Jis buvo geltonas ir beveik skaidrus. Suvenyrinių parduotuvių pardavėjai sako, kad gintaras – tai Baltijos jūros ašaros. Iš gintaro gaminami papuošalai ir suvenyrai. Nusipirkau gintaro vėrinį mamai dovanų.

Tekstas 4
По-русски
Вчера мы ходили на длинный деревянный пирс. С него открывается красивый вид на море. Волны были большими, и брызги долетали до нас. Рыбаки стояли у края и ловили рыбу. Мы провели там почти весь вечер.

Lietuviškai

Vakar ėjome ant ilgo medinio tilto. Nuo jo atsiveria gražus vaizdas į jūrą. Bangos buvo didelės ir purslai pasiekdavo mus. Žvejai stovėjo ant krašto ir žvejojo. Ten praleidome beveik visą vakarą.

Tekstas 5
По-русски
Каждый год в Палангу приезжают тысячи туристов. Одни едут отдохнуть от работы, другие — поправить здоровье. Морской воздух очень полезен для лёгких. Дети загорают и строят замки из песка. Все уезжают домой отдохнувшими и счастливыми.

Lietuviškai

Kiekvienais metais į Palangą atvažiuoja tūkstančiai turistų. Vieni atvyksta pailsėti nuo darbo, kiti – pagerinti sveikatą. Jūros oras labai naudingas plaučiams. Vaikai deginasi ir stato pilis iš smėlio. Visi išvažiuoja namo pailsėję ir laimingi.

Tekstas 6
По-русски
Сегодня утром море было очень спокойным. Мы с подругой рано встали и пошли на пляж. Мы долго плавали и загорали на песке. Потом зашли в кафе выпить кофе с пирогом. Это было чудесное утро у моря.

Lietuviškai

Šiandien rytas jūra buvo labai rami. Su drauge anksti atsikėlėme ir nuėjome į paplūdimį. Ilgai plaukėme ir deginomės ant smėlio. Paskui užėjome į kavinę išgerti kavos su pyragu. Tai buvo

nuostabus rytas prie jūros.

Tekstas 7
По-русски
В Паланге много разных кафе и ресторанов. Там можно попробовать свежую рыбу и морепродукты. Мне очень понравился копчёный угорь. Это традиционное блюдо литовского побережья. На рынке продают свежепойманную рыбу каждое утро.

Lietuviškai

Palangoje yra daug įvairių kavinių ir restoranų. Ten galima paragauti šviežios žuvies ir jūros gėrybių. Man labai patiko rūkyta ungurys. Tai tradicinis Lietuvos pajūrio patiekalas. Turguje kiekvieną rytą parduodama šviežiai sugauta žuvis.

Tekstas 8
По-русски
В этом году мы поехали в Палангу на машине. Дорога заняла около трёх часов. По пути мы остановились в маленьком городке пообедать. Дети всю дорогу смотрели в окно и считали озёра. Приехав на место, мы сразу побежали к морю.

Lietuviškai

Šiais metais į Palangą važiavome automobiliu. Kelionė truko apie tris valandas. Pakeliui sustojome mažame miestelyje papietauti. Vaikai visą kelionę žiūrėjo pro langą ir skaičiavo ežerus. Atvykę į vietą, iš karto nubėgome prie jūros.

Tekstas 9
По-русски
Ботанический парк Паланги — одно из красивейших мест в городе. Там растут старые деревья и цветут розы. По аллеям приятно гулять в жаркий день. В центре парка стоит дворец Тышкевичей. Сейчас там находится Музей янтаря.

Lietuviškai

Palangos botanikos parkas – viena gražiausių vietų mieste. Ten auga seni medžiai ir žydi rožės. Alėjomis malonu vaikščioti karštą dieną. Parko centre stovi Tiškevičių rūmai. Dabar ten yra Gintaro muziejus.

Tekstas 10
По-русски

Наш последний вечер в Паланге был особенным. Мы сидели на берегу и смотрели на заходящее солнце. Небо стало розовым и золотым. Волны тихо шумели у наших ног. Мы пообещали друг другу вернуться сюда следующим летом.

Lietuviškai

Mūsų paskutinis vakaras Palangoje buvo ypatingas. Sėdėjome ant kranto ir žiūrėjome į besileidžiančią saulę. Dangus tapo rausvas ir auksinis. Bangos tyliai ošė prie mūsų kojų. Pažadėjome vienas kitam grįžti čia kitą vasarą.

Pataisymas #3
Sukurta 11 balandžio 2026 05:49:01 naudotojo Admin
Atnaujinta 11 balandžio 2026 06:24:28 naudotojo Admin